

**裁判法院的案件量**  
**CASELOAD OF THE MAGISTRATES' COURTS**

|   | <b>2005</b>   |                |                    |                               |                      |
|---|---|----------------|--------------------|-------------------------------|----------------------|
|   | <b>案件數目 No. of Cases</b>                                    |                |                    |                               |                      |
|   | 承接往年 <sup>☆</sup><br>Brought forward from<br>previous years | 送交<br>Filed    | 結案*<br>Disposed of | 訴訟中止 <sup>#</sup><br>Inactive | 訴訟進行中<br>In progress |
| 刑事案件<br>Charge Case   | 20 150  | 50 536         | 51 192             | 1 012                         | 18 482               |
| 小販案件<br>Hawker Case   | 8 333   | 12 161         | 12 176             | 70                            | 8 248                |
| 部門傳票及私人傳票<br>Departmental & Private Summonses                             | 44 591  | 153 892        | 155 349            | 829                           | 42 305               |
| 交通違例扣分傳票<br>Driving-Offence Points Summonses                              | 2 107   | 3 258          | 3 123              | 43                            | 2 199                |
| 定額罰款(交通違例)傳票<br>Fixed Penalty Summonses (Traffic)                         | 592   | 855            | 880                | 4                             | 563                  |
| 定額罰款(公眾地方潔淨罪行)傳票<br>Fixed Penalty Summonses (Public Cleanliness Offences) | 148   | 499            | 518                | 3                             | 126                  |
| 雜項程序通知書<br>Miscellaneous proceedings                                      | 7 467   | 13 187         | 13 970             | 504                           | 6 180                |
| 部門通知書<br>Departmental Notice  | 567   | 2 038          | 2 105              | 259                           | 241                  |
| 定額罰款令(交通違例)<br>Fixed Penalty Notice (Traffic)                             | 9 622   | 59 358         | 59 103             | 0                             | 9 877                |
| 定額罰款令(公眾地方潔淨罪行)<br>Fixed Penalty Notice (Public Cleanliness Offences)     | 298   | 3 103          | 3 003              | 1                             | 397                  |
| <b>合計 TOTAL</b>   | <b>93 875</b>   | <b>298 887</b> | <b>301 419</b>     | <b>2 725</b>                  | <b>88 618</b>        |

|   | <b>2006</b>   |                |                    |                               |                      |
|---|---|----------------|--------------------|-------------------------------|----------------------|
|   | <b>案件數目 No. of Cases</b>                                    |                |                    |                               |                      |
|   | 承接往年 <sup>☆</sup><br>Brought forward from<br>previous years | 送交<br>Filed    | 結案*<br>Disposed of | 訴訟中止 <sup>#</sup><br>Inactive | 訴訟進行中<br>In progress |
| 刑事案件<br>Charge Case   | 19 494  | 46 639         | 45 750             | 1 048                         | 19 335               |
| 小販案件<br>Hawker Case   | 8 318   | 11 820         | 11 819             | 71                            | 8 248                |
| 部門傳票及私人傳票<br>Departmental & Private Summonses                             | 43 134  | 149 731        | 152 264            | 900                           | 39 701               |
| 交通違例扣分傳票<br>Driving-Offence Points Summonses                              | 2 242   | 4 114          | 3 660              | 45                            | 2 651                |
| 定額罰款(交通違例)傳票<br>Fixed Penalty Summonses (Traffic)                         | 567   | 1 004          | 906                | 4                             | 661                  |
| 定額罰款(公眾地方潔淨罪行)傳票<br>Fixed Penalty Summonses (Public Cleanliness Offences) | 129   | 532            | 501                | 4                             | 156                  |
| 雜項程序通知書<br>Miscellaneous proceedings                                      | 6 684   | 12 787         | 12 881             | 584                           | 6 006                |
| 部門通知書<br>Departmental Notice  | 500   | 1 675          | 1 822              | 179                           | 174                  |
| 定額罰款令(交通違例)<br>Fixed Penalty Notice (Traffic)                             | 9 877   | 66 669         | 66 062             | 1                             | 10 483               |
| 定額罰款令(公眾地方潔淨罪行)<br>Fixed Penalty Notice (Public Cleanliness Offences)     | 398   | 3 286          | 3 346              | 2                             | 336                  |
| <b>合計 TOTAL</b>   | <b>91 343</b>   | <b>298 257</b> | <b>299 011</b>     | <b>2 838</b>                  | <b>87 751</b>        |

## 裁判法院的案件量 CASELOAD OF THE MAGISTRATES' COURTS

☆ 承接往年的案件是指訴訟中止及訴訟進行中的案件，但不包括已經歸檔的案件

Cases brought forward from previous years refer to cases in progress and inactive cases but do not include cases which have been archived

\* 結案的案件是指經審訊或聆訊後被告人被定罪或被判無罪，以及經聆訊後申請獲批准、被駁回、撤回或剔除的案件

Cases disposed of refer to cases where defendants have been convicted or acquitted after trial or hearing and applications which have been granted, refused, withdrawn or struck out after hearing

# 訴訟中止的案件是指自最後一次送交文件之日起計一年內，並無任何(包括送交文件或聆訊)行動的案件

Inactive cases refer to those having no action (including filing of document or hearing) for one year from the date of last filing of document

## 裁判法院案件輪候時間 WAITING TIME FOR CASES IN THE MAGISTRATES' COURTS

|                      |  | 輪候時間(日) ☆<br>Waiting Time (days) |           |           |                        |
|----------------------|--|----------------------------------|-----------|-----------|------------------------|
|                      |  | 目標<br>Target                     | 2005      | 2006      | 2007<br>(預計)<br>(Plan) |
| 傳票<br>Summonses      | 由答辯日至審訊日<br>From plea to date of trial   | 50                               | <b>94</b> | <b>95</b> | 50                     |
| 控罪案件<br>Charge cases | 由答辯日至審訊日<br>From plea to date of trial   |                                  |           |           |                        |
|                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● 被告人在押的案件<br/>Cases involving defendants in custody</li> <li>● 被告人獲保釋候審的案件<br/>Cases involving defendants on bail</li> </ul> | 30-45                            | <b>44</b> | <b>42</b> | 30-45                  |
|                      |  | 45-60                            | <b>68</b> | <b>66</b> | 45-60                  |

☆ 裁判法院的平均輪候時間各有不同。表列的輪候時間是指七所裁判法院的輪候時間的平均日數。

The average waiting time of each Magistrates' Court varies. The waiting time in the table is an average of the seven Magistrates' Courts.